

فَسَاتِين

פֶּסָאָתִין

שמלות

مَشْرُوع لَيْلَى

מִשְׁרֹוע  
יֵלִיא  
פרויקט  
לילי/של לילא

يَتَذَكَّرِي لَمَّا قُلْتَنِي إِنَّكَ رَح تَتَزَوَّجِينِي يَا فُلُوس وَيَا يَيْت؟

בתתד'ככרי לממא קלתיני אנכ רח תתזוג'ני בלא פלוס ובלא בית  
את זוכרת כשאמרת לי שאת הולכת להתחתן איתי בלי כסף ובלי בית

يَتَذَكَّرِي كُنْتِي تُحِبِّينِي مَعَ إِيّ مَش دَاخِل دِينِكَ؟ تَذَكَّرِي كَيْفَ كُنَّا هِيك!

בתתד'ככרי כנתי תחבביני מע אנני ממש דאח'ל דינכ תד'ככרי כיף כנא היכ  
את זוכרת שאהבת אותי אפילו שאני לא נכנס[תי] [ל]דתך זכרי איך היינו כך

يَتَذَكَّرِي لَمَّا إِمَّاكَ شَافْتَنِي نَائِم بِتَحْتِكَ، قَالْتَنِي إِنْسَى! – عَنْكَ...

בתתד'ככרי לממא אממכ שאפתני נאים בתח'תכ קאלתיני אנסי! – ענכ  
את זוכרת כשאמך ראתה אותי ישן במטבח אמרה לי "שכח!" ענך

وَاتَّفَقْنَا نِصَلْنَا هِيك، يَا أَدْوَارَ وَطَنَات، يَا كَرَفَات، وَصُحِّيَّات، يَا مَلَايِين،

ואתתפקנא נצלנא היכ, יא אדואר וטנטנא, יא כרפא, וצבחיאת, יא מלאיין,  
והסכמנו נצ'לנא היכ בלא אדואר וטנטנא וגיננים בלא כרפא עניבות ביקורי בוקר של חברות בלי בלא מלאיין מליונים

يَا فَسَاتِين...

בלא  
פֶּסָאָתִין  
שמלות

مَسْكُتِلِي	إيدي	وَوَعْدَتِي	بِشِي	ثَوْرَة.	كَيْف	نُسَيْتِي، كَيْف	نُسَيْتِي!
מסכתילי	אידי	וועדתיני	בשי	ת'ורה	כיף	נסיתי	נסיתיני
אחות לי	[את] ידי	והבטחת לי	איזו	הפיכה/מהפיכה	איך	שכחת	שכחת אותי

وَمَشْطُتِلِي	شَعْرِي	وَبَعْدَتِي	عَالِدَوَام.	كَيْف	بِمَشْطِي...	مَشْطِي!
וּמִשְׁטָתִילִי	שערי	ובעתתיני	עאדדואם	כיף	בתמששטי	מששטיני
וסרקת	[את] שערי	ושלחת אותי	לעבודה	איך	סרקת אותי	סרקי אותי

مَسْكُتِلِي	إيدي	وَوَعْدَتِي	بِشِي	ثَوْرَة.	كَيْف	نُسَيْتِي، كَيْف	نُسَيْتِي...
מסכתילי	אידי	וועדתיני	בשי	ת'ורה	כיף	נסיתי	נסיתיני
אחות לי	את ידי	והבטחת לי	איזו	הפיכה/מהפיכה	איך	שכחת	שכחת אותי

يَتَذَكَّرِي	لَمَّا قُلْتِلِي	إِنَّكَ	نَاوِيَة	تَتْرِكْنِي	بِلَا	فُلُوس، بِلَا	يَيْت...
בתד'ככרי	לממא קלתילי	אננכ	נאויה	תתרכיני	בלא	פלוס	בית
את זוכרת	כשאמרת לי	שאת	תכננת	לעזוב אותי	ללא	כסף	בית